

**Polen-Jastrzębie-Zdrój: Konstruktionen und Teile davon**  
**OJ S 146/2017 02/08/2017**  
**Auftragsbekanntmachung – Sektoren**  
**Lieferungen**

**Rechtsgrundlage:**  
Richtlinie 2014/25/EU

---

**Abschnitt I: Auftraggeber****I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Jastrzębska Spółka Węglowa S.A. z siedzibą w Jastrzębiu-Zdroju,  
Zakład Wsparcia Produkcji  
Postanschrift: ul. Towarowa 1  
Ort: Jastrzębie-Zdrój  
NUTS-Code: PL227 Rybnicki  
Postleitzahl: 44-330  
Land: Polen  
Kontaktstelle(n): Karolina Harry  
E-Mail: [przetargi@zwp.jsw.pl](mailto:przetargi@zwp.jsw.pl)  
Telefon: +48 327564938  
Fax: +48 327564047  
**Internet-Adresse(n):**  
Hauptadresse: [www.jsw.pl](http://www.jsw.pl)  
Adresse des Beschafferprofils: [www.jsw.pl/dla-kontrahentow/przetargi/](http://www.jsw.pl/dla-kontrahentow/przetargi/)

**I.3. Kommunikation**

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: [www.jsw.pl/dla-kontrahentow/przetargi/](http://www.jsw.pl/dla-kontrahentow/przetargi/)  
Weitere Auskünfte erteilen/erteilt die oben genannten Kontaktstellen  
Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen an die oben genannten Kontaktstellen

**I.6. Haupttätigkeit(en)**

Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen

---

**Abschnitt II: Gegenstand****II.1. Umfang der Beschaffung****II.1.1. Bezeichnung des Auftrags**

Dostawy dla kopalń JSW S.A. obudowy chodnikowej prostej V29 o gatunku stali S480W lub równoważnym z terminem realizacji od daty zawarcia umowy do 29.12.2017 r.  
Referenznummer der Bekanntmachung: 69/P/DZZ/17

**II.1.2. CPV-Code Hauptteil**

44212300 Konstruktionen und Teile davon

**II.1.3. Art des Auftrags**

Lieferauftrag

**II.1.4. Kurze Beschreibung**

Dostawy dla kopalń JSW S.A. obudowy chodnikowej prostej V29 o gatunku stali S480W lub równoważnym z terminem realizacji od daty zawarcia umowy do 29.12.2017 r.

#### **II.1.5. Geschätzter Gesamtwert**

Wert ohne MwSt.: 2 244 000,00 PLN

#### **II.1.6. Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

### **II.2. Beschreibung**

#### **II.2.3. Erfüllungsort**

NUTS-Code: PL227 Rybnicki

Hauptort der Ausführung: Składy konsygnacyjne przy kopalniach JSW S.A.

#### **II.2.4. Beschreibung der Beschaffung**

Dostawy dla kopalń JSW S.A. obudowy chodnikowej prostej V29 o gatunku stali S480W lub równoważnym w ilości 850 000 kg z terminem realizacji od daty zawarcia umowy do 29.12.2017 r.

#### **II.2.5. Zuschlagskriterien**

Die nachstehenden Kriterien

Preis

#### **II.2.6. Geschätzter Wert**

Wert ohne MwSt.: 2 244 000,00 PLN

#### **II.2.7. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems**

Beginn: 22/08/2017 Ende: 29/12/2017

Dieser Auftrag kann verlängert werden: nein

#### **II.2.10. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

#### **II.2.11. Angaben zu Optionen**

Optionen: ja

Beschreibung der Optionen:

Zamawiający przewiduje prawo opcji (art. 34 ust. 5 Pzp) korzystania z usług transportu materiałów przez wykonawcę na składy konsygnacyjne w przypadku, gdy koszt transportu wykonany przez zamawiającego będzie wyższy od kosztów transportu wykonawcy.

#### **II.2.13. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

#### **II.2.14. Zusätzliche Angaben**

### **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

---

#### **III.1. Teilnahmebedingungen**

##### **III.1.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:

1. Aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w formie pisemnej lub elektronicznej o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu oraz braku podstaw do wykluczenia. Oświadczenie należy złożyć na formularzu jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia.
2. Na wezwanie zamawiającego, złożone w trybie art. 26 ust. 1 Pzp lub art. 26 ust. 2f pzp wykonawca składa następujące dokumenty:
  - 2.1. informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 13 Pzp (z wyłączeniem art. 24 ust. 1 pkt 13 lit. d), art. 24 ust. 1 pkt 14 Pzp (z wyłączeniem osoby, o której mowa w tym przepisie, która została skazana za przestępstwo wymienione w art. 24 ust. 1 pkt 13 lit. d Pzp) i art. 24 ust. 1 pkt 21 Pzp wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
  - 2.2. oświadczenie wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne albo – w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumenty potwierdzające dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności,
  - 2.3. oświadczenie wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne.

### **III.1.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

1. Na wezwanie zamawiającego, złożone w trybie art. 26 ust. 1 Pzp lub art. 26 ust. 2f Pzp wykonawca składa następujące dokumenty:
  - 1.1. informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, potwierdzającą wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową wykonawcy w wysokości co najmniej 450 000 PLN, w okresie nie wcześniejszym niż 1 miesiąc przed upływem terminu składania ofert,
  - 1.2. jeżeli z uzasadnionej przyczyny wykonawca nie może złożyć dokumentu wskazanego w punkcie 1.1., składa wówczas inny dokument, który potwierdza spełnianie warunku, dotyczącego sytuacji finansowej, polegającego w szczególności na posiadaniu środków finansowych lub zdolności kredytowej w wysokości określonej w punkcie 1.1.,
  - 1.3. w przypadku gdy sytuacja finansowa wykonawcy, wynikająca z dokumentów, o których mowa w punktach 1.1. i 1.2. wyrażona będzie w walucie obcej, zamawiający dokona przeliczenia tych wartości na złote polskie według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego, zamieszczonego w sposób przewidziany w § 8 uchwały Zarządu Narodowego Banku Polskiego nr 51/2002 z dnia 23.9.2002 r., aktualnego na dzień publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej,
  - 1.4. w przypadku gdy wykonawca składa ofertę obejmującą więcej niż jedną część zamówienia, wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytowa, wynikająca z informacji, o której mowa w punkcie 1.1., sytuacja finansowa, potwierdzona w dokumencie wskazanym w punkcie 1.2., powinna obejmować co najmniej sumę wartości przewidzianych dla części zamówienia, w których składa ofertę.

### **III.1.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

1. Na wezwanie zamawiającego, złożone w trybie art. 26 ust. 1 Pzp lub art. 26 ust. 2f Pzp wykonawca składa następujące dokumenty:
  - 1.1. wykaz dostaw drzwi obudowy chodnikowej lub elementów drzwi obudowy chodnikowej (np. dostaw siatki okładzinowej, wykładziny stalowej, strzemion do obudowy chodnikowej, stóp podporowych do obudowy chodnikowej, rozpór do obudowy chodnikowej, śrub hakowych,

- kotew i łączników kątowych) o wartości co najmniej 1 122 000 PLN netto, wykonanych w okresie ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wraz z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i podmiotów, na rzecz których dostawy zostały wykonane (załącznik Nr 3 do SIWZ),
- 1.2. w przypadku gdy wartość wykonanych dostaw, określona w wykazie przewidzianym w punkcie 1.1. wyrażona będzie w walucie obcej, zamawiający dokona przeliczenia tych wartości na złote polskie według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego, zamieszczonego w sposób przewidziany w § 8 uchwały Zarządu Narodowego Banku Polskiego nr 51/2002 z dnia 23.9.2002 r., aktualnego na dzień publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej,
  - 1.3. referencje bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego były wykonywane dostawy wskazane w wykazie, potwierdzające, że dostawy zostały wykonane należycie,
  - 1.4. oświadczenie wykonawcy, że wskazane w wykazie dostawy zostały wykonane należycie, jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze nie jest on w stanie uzyskać dokumentów, o których mowa w punkcie 1.3.,
  - 1.5. w przypadku gdy wykonawca składa ofertę obejmującą więcej niż jedną część zamówienia, wartość dostaw, wymienionych w wykazie określonym w punkcie 1.1. powinna obejmować co najmniej sumę wartości przewidzianych dla części zamówienia, w których składa ofertę.
  - 1.6. Dokumenty wskazane w Specyfikacji technicznej, stanowiącej Załącznik Nr 1 do SIWZ.

#### **III.1.4. Objektive Teilnahmeregeln und -kriterien**

Auflistung und kurze Beschreibung der Regeln und Kriterien:

1. O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy: 1.1. nie podlegają wykluczeniu, 1.2. spełniają warunki udziału w postępowaniu, dotyczące sytuacji finansowej oraz zdolności technicznej.
2. Wykonawca może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, w odniesieniu do niniejszego zamówienia w całości, jak i jego poszczególnych części, polegać na zdolnościach technicznych lub sytuacji finansowej innych podmiotów niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych.
3. Wykonawca, który polega na sytuacji finansowej innych podmiotów, odpowiada solidarnie z podmiotem, który zobowiązał się do udostępnienia zasobów, za szkodę poniesioną przez zamawiającego powstałą wskutek nieudostępnienia tych zasobów, chyba że za nieudostępnienie zasobów nie ponosi winy.
4. Wykluczeniu podlega wykonawca, który spełnia przesłanki art. 24 ust.1 pkt 12–23 Pzp, z zastrzeżeniem wyłączenia wskazanego w art.133 ust. 4 Pzp, jeżeli nie upłynęły term. z art. 24 ust. 7.

#### **III.1.6. Geforderte Kautionen oder Sicherheiten**

1. Wykonawca wnosi wadium w rozumieniu art. 45 Pzp w wysokości 45 000 PLN.

#### **III.1.7. Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind**

Termin zapłaty ceny wynosić będzie do 120 dni od daty przedstawienia faktury VAT zamawiającemu. Zapłata nastąpi przelewem z chwilą obciążenia rachunku bankowego zamawiającego.

#### **III.2. Bedingungen für den Auftrag**

##### **III.2.2. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags**

Dostawa i wydanie Towaru nastąpi częściami w terminie od daty zawarcia umowy do 29.12.2017 r..

## Abschnitt IV: Verfahren

---

### IV.1. Beschreibung

#### IV.1.1. Verfahrensart

Offenes Verfahren

#### IV.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem

#### IV.1.6. Angaben zur elektronischen Auktion

Eine elektronische Auktion wird durchgeführt. Zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion:  
Aukcja zostanie przeprowadzona na <https://jsw.logintrade.net>.  
Szczegółowe informacje zawarte zostały w SIWZ.

#### IV.1.8. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

### IV.2. Verwaltungsangaben

#### IV.2.1. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2016/S 175-314512](#)

#### IV.2.2. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge

Tag: 21/08/2017 Ortszeit: 08:30

#### IV.2.3. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber

#### IV.2.4. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können

Polnisch

#### IV.2.6. Bindefrist des Angebots

Das Angebot muss gültig bleiben bis: 19/10/2017

#### IV.2.7. Bedingungen für die Öffnung der Angebote

Tag: 21/08/2017 Ortszeit: 09:00

Ort:

JSW S.A. Zakład Wsparcia Produkcji, ul. Towarowa 1, 44-330 Jastrzębie-Zdrój, pok. nr 123.

## Abschnitt VI: Weitere Angaben

---

### VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

### VI.3. Zusätzliche Angaben

### VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren

#### VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren

Offizielle Bezeichnung: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych

Postanschrift: ul. Postępu 17a

Ort: Warszawa

Postleitzahl: 02-676

Land: Polen  
E-Mail: [odwolania@uzp.pl](mailto:odwolania@uzp.pl)  
Telefon: +48 224587801  
Fax: +48 224587700  
Internet-Adresse: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.4.2. Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych  
Ort: Warszawa  
Land: Polen  
Internet-Adresse: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.4.3. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:  
Wykonawcom przysługują środki ochrony prawnej określone w Dziale VI Pzp.

#### **VI.4.4. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: Krajowa Izba Odwoławcza przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych  
Postanschrift: ul. Postępu 17a  
Ort: Warszawa  
Postleitzahl: 02-676  
Land: Polen  
E-Mail: [odwolania@uzp.pl](mailto:odwolania@uzp.pl)  
Telefon: +48 224587801  
Fax: +48 224587700  
Internet-Adresse: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

#### **VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

31/07/2017